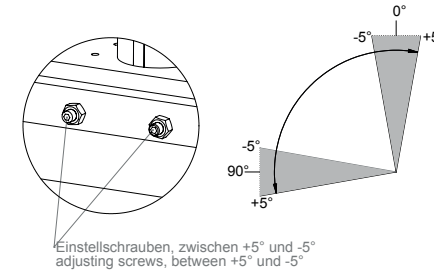
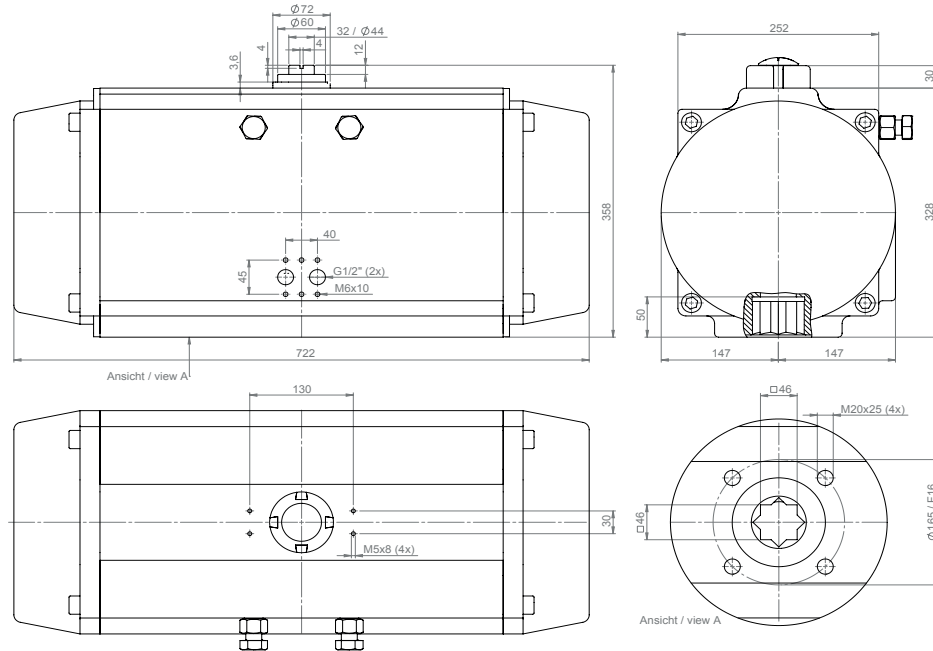




Datenblatt/Datasheet APD/APS-270

www.airpower-gmbh.com



Endlageneinstellung / End position adjustment

In beiden Endstellungen kann mit den Endlagen-Einstellschrauben der Schwenkwinkel in drucklosem Zustand zwischen +5° und -5° eingestellt werden.

The pivoting angle can be adjusted in both end positions in pressure free conditions between +5° and -5°.

Drehmomente doppeltwirkende Antriebe (Nm) / Torque-table double-acting actuator(Nm)

Antriebstyp Actuator type	Steuerdruck Pst (bar) / Control pressure Pst (bar)												
	2	2,5	3	3,5	4	4,5	5	5,5	6	7	8	9	10
APD - 270	1174	1468	1761	2054	2349	2642	2936	3229	3523	4110	4697	5283	5870

Drehmomente einfachwirkende Antriebe (Nm) / Torque-table single-acting actuator (Nm)

Antriebstyp/ Actuator type	Feder- anzahl No. springs	Md F (Nm)		Pneumatisches Nutzmoment Md (Nm) bei Mindeststeuerdruck Pst (bar) / Pneumatic applied torque Md (Nm) at minimum control pressure Pst (bar)																			
				2		2,5		3		3,5		4		4,5		5		5,5		6		7	
		min	max	min	max	min	max	min	max	min	max	min	max	min	max	min	max	min	max	min	max	min	max
APS-270	4	424	596	578	750	872	1043,5																
	5	530	745	429	644	723	938	1016	1231														
	6	636	894			574	832	867	1125	1161	1419												
	7	742	1043					718	1019	1012	1313	1305	1606										
	8	848	1192							863	1207	1156	1500	1450	1794								
	9	954	1341									1007	1394	1301	1688	1594	1981						
	10	1060	1490											1152	1582	1445	1875	1739	2169				
	11	1166	1639													1296	1769	1590	2063	1883	2356		
	12	1272	1788															1441	1957	1734	2250	2321	2837

Technische Daten/Technical Data



Steuerdruck / Control pressure

Steuerdruck: 2-10 bar

Steuerdruckmedium/Qualität: Gefilterte Druckluft mindestens nach DIN/ISO 8573-1 Klasse 4

Control pressure: 2-10 bar

Control medium/ quality: Filtered air minimum acc. to DIN/ISO 8573-1 Class 4

Schaltzeit (sek*) / switch time (sec*)

APD		APS	
0-90°	90-0°	0-90°	90-0°
2,90	2,90	3,40	2,20

* Die angegebene Schaltzeiten sind Richtwerte bei 6bar Steuerdruck direkt am Antrieb ohne Last! Bei hohen Schaltgeschwindigkeiten der Armatur können unzulässig große Bremskräfte in den Endlagen des Antriebs auftreten die zu einer mechanischen Zerstörung des Antriebs führen können. Abhilfe durch Drosselung (Zu- oder Abluft) direkt am Antrieb bzw. durch Auswahl eines größeren Antriebs! Die Schaltzeiten der einfach wirkenden Antriebe sind alle mit 12 eingebauten Federn angegeben! Die Ansteuerung der Antriebsgrößen APD/S-270-400 erfolgte über ein 1/2" NAMUR-Magnetventil mit einem Durchfluß von 3000NI/min und einem Zuluftschlauch (Länge 2m) mit 8mm Innendurchmesser. Die Schaltzeiten wurden bei ungedrosselten Antrieben ermittelt!

* The specified switching times are guide values at 6bar control pressure directly on the actuator without load! At high switching speeds of the valve, impermissibly high braking forces can occur in the end positions of the actuator, which can lead to mechanical destruction of the actuator. Corrective action through throttling (supply or exhaust air) directly on the actuator or by selecting a bigger actuator! The switching times of the single-acting actuators are all indicated with 12 built-in springs! The actuator sizes APD / S-270-400 were controlled via a 1/2 "NAMUR solenoid valve with a flow rate of 3000 NI / min and a supply air hose (length 2 m) with an internal diameter of 8 mm. The switching times were determined with unthrottled actuators!

Werkstoffe / Materials

Gehäuse: AL-Legierung, hart eloxiert, außen PE-beschichtet

Deckel: AL-Legierung, PE-beschichtet

Kolben: AL-Legierung, hart eloxiert (APD/S-040-210), APD/S-240-400 Stahl vz

Ritzel: Stahl, korrosionsgeschützt (C-Stahl AISI 1045)

Dichtungen: NBR (Perbunan)

Lager: Kunststoff, POM (Delrin)

Schrauben: Edelstahl 1.4301

Housing: Al-alloy, hard anodised, outside PE-coated

Caps: Al-alloy, PE-coated

Piston: Al-alloy, hard-anodised (APD/S-040-210), APD/S-240-400 steel coated

Pinion: Steel, corrosion protected (C-Steel AISI 1045)

Seals: NBR (Perbunan)

Bearing: Plastic, POM

Screws: Stainless steel 1.4301

Gewicht, Luftverbrauch / Weight, air consumption

Antriebstypen/ Actuator type	APD	APS
Gewicht/ Weight (kg)	97,00	118,00
Volumen/ Volume (l) Doppelhub/ Double-stroke	31,00	17,00

Umgebungstemperatur / Ambient temperature

Standard	-35°C bis +80°C
Hochtemp. / High-temp (HT)	-15°C bis +140°C
Tieftemp. / Low-temp (TT)	-50°C bis +70°C

Auf Wunsch / Optional extras

- Andere Gehäusebeschichtungen
- Ritzel: Edelstahl AISI 304 oder 316
- 180° Antriebe: Schwenkwinkel von 180° bis 120° einstellbar
- 3 - Positions - Antriebe 0°-90°-180°/0°-45°-90°
- Other housing coatings
- Pinion: stainless steel AISI 304 or 316
- 180° actuator: rotation 180° to 120° adjustable
- 3 - positions - actuator 0°-90°-180°/0°-45°-90°

Bestellbezeichnung / Ordering code

APD - 270 / 090 - V46 - H (siehe Montagevarianten)

APS - 270 / 090 - 06* - V46 - H (see assembly variants)

* Federzahl: 4 bis 12 Stück, nach vorhandenem Steuerdruck

* The number of springs (4 up to 12 pcs.) must be matched to the control pressure beforehand.

Service-Hotline für Rückfragen und Informationen: +49 (0) 2644 / 40697-0
Weitere Informationen finden sie auch unter www.airpower-gmbh.com

For further information visit our website at www.airpower-gmbh.com
or simply give us a call under: +49 (0) 2644 / 40697-0